AGREEMENT

BETWEEN

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF INDIA

AND

THE GOVERNMENT OF THE SLOVAK REPUBLIC

ON VISA EXEMPTION FOR HOLDERS OF DIPLOMATIC PASSPORTS

The Government of the Republic of India

and

The Government of the Slovak Republic

(Hereinafter referred to individually as the "Contracting Party" and collectively as the "Contracting Parties")

CONSIDERING the interest of both countries to strengthen their friendly relations,

DESIRING to facilitate the entry of the nationals of the Republic of India and the nationals of the Slovak Republic, who are holders of valid diplomatic passports,

Hereby agree as follows:

ARTICLE 1

Nationals of one Contracting Party, who are holders of valid diplomatic passports, may enter into, transit through, stay on and exit from the territory of the State of the other Contracting Party without visa for a maximum period of ninety (90) days in any of one hundred eighty (180) days period.

ARTICLE 2

1. Nationals of either Contracting Party, who are members of the diplomatic mission, consular post or representatives in an international organization located in the territory of the State of the other Contracting Party and are in possession of a valid diplomatic passport, shall be required to obtain a visa prior to entry into the territory of the State of the other Contracting Party.

2. The holders of diplomatic passports of either Contracting Party who are employed by an international organization, body, agency or any other such entity, shall be required to obtain a visa prior to their entry into the territory of the State of the other Contracting Party for official or private visits.

3. The conditions enumerated in paragraph 1 of this Article shall also apply to the spouse of a member of the diplomatic mission or consular post or representative in or employed by an international organization, their children and their dependent parents.

ARTICLE 3

1. Each Contracting Party reserves the right to refuse the entry into, or shorten the stay in its territory, of any national of the other Contracting Party, whom it may consider undesirable.

2. If a national of one Contracting Party referred to in Article 1 loses his/her passport in the territory of the State of the other Contracting Party, he/she shall inform the competent authorities of the receiving Contracting Party. The diplomatic mission or consular post concerned will issue a new passport or travel document to its national and inform the competent authorities of the receiving Contracting Party.

ARTICLE 4

1. Nationals of either Contracting Party, being holders of diplomatic passports shall abide by the laws and regulations of the other Contracting Party while crossing its frontier and throughout the duration of their stay on its territory.

2. Nothing in this Agreement shall be construed as affecting the rights and obligations set out in the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18 April, 1961 or the Vienna Convention on Consular Relations of 24 April, 1963.

ARTICLE 5

Diplomatic passports, belonging to nationals of either Contracting Party, shall be valid for at least six (6) months from the date of entry into the territory of the State of the other Contracting Party.

ARTICLE 6

1. For the purposes of this Agreement, each Contracting Party shall transmit to the other Contracting Party, through diplomatic channels, specimens of its diplomatic passports, including a detailed description of such documents currently used, at least thirty (30) days before the entry into force of this Agreement.

2. Each Contracting Party shall also transmit to the other Contracting Party through diplomatic channels specimen of its new modified diplomatic passports, including a detailed description of such documents, at least thirty (30) days before they are brought into force.

ARTICLE 7

Each Contracting Party reserves the right for reasons of security, public order or public health, to suspend temporarily, either in whole or in part, the implementation of this Agreement, which shall enter into force immediately after notification has been given to the other Contracting Party through diplomatic channels. The suspension shall not affect the rights of nationals who have already entered the territory of the State of the other Contracting Party.

ARTICLE 8

Either Contracting Party may request in writing, through diplomatic channels, a revision or amendment of the whole or part of this Agreement. Any revision or amendment, which has been agreed to by the Contracting Parties, shall enter into force on a date to be mutually agreed upon and shall accordingly form an integral part of this Agreement.

ARTICLE 9

Any differences or disputes arising between the Contracting Parties from the interpretation or implementation of this Agreement shall be settled amicably between the Contracting Parties through consultations or negotiations.

ARTICLE 10

1. This Agreement is concluded for an indefinite period of time.

2. This Agreement shall enter into force on the thirtieth (30th) day after the date of receipt of the last notification by which the Contracting Parties notify each other through diplomatic channels that the national conditions for the entry into force of this Agreement have been fulfilled.

3. Either of the Contracting Parties may terminate this Agreement with a written notification sent to the other Contracting Party through diplomatic channels. The Agreement shall be terminated ninety (90) days after the date of receipt of the termination notification from the other Contracting Party. The termination shall not affect the rights of nationals who have already entered the territory of the State of the other Contracting Party.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned being duly authorized thereto, by their respective Governments, have signed the present Agreement.

DONE at........Bratislava.........on this day of...1st of June...in the year two thousand.......two hundred twenty six.................in two (2) originals, in Slovak, Hindi and English languages, all texts being equally authentic. In the case of divergence in interpretation, the English text shall prevail.

FOR THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF INDIA	**FOR THE GOVERNMENT OF THE SLOVAK REPUBLIC**

भारत गणराज्य की सरकार और स्लोवाक गणराज्य की सरकार के बीच
राजनयिक पासपोर्ट धारकों के लिए
वीज़ा अपेक्षा से छूट के संबंध में करार

भारत गणराज्य की सरकार
और
स्लोवाक गणराज्य की सरकार

(जिनका इसके पश्चात एकल रूप से "संविदाकारी पक्षकार" और संयुक्त रूप से "संविदाकारी पक्षकारों" के रूप में उल्लेख किया गया है।)

दोनों देशों के मैत्रीपूर्ण संबंधों को मजबूत करने की दोनों देशों की इच्छा को ध्यान में रखते हुए, तथा

अपने-अपने देशों में भारत गणराज्य और स्लोवाक गणराज्य के वैध राजनयिक पासपोर्ट धारक नागरिकों के प्रवेश को सुविधाजनक बनाने की इच्छा से,

निम्नवत सहमत हुई हैं:

अनुच्छेद 1

किसी संविदाकारी पक्षकार के राष्ट्रिकों, जो वैध राजनयिक पासपोर्ट धारक हों, को एक सौ अस्सी(180) दिनों की किसी भी अवधि के दौरान नब्बे (90) दिनों की अधिकतम अवधि के लिए बिना वीज़ा दूसरे संविदाकारी पक्षकार के राष्ट्र के भू-क्षेत्र में प्रवेश करने, पारगमन करने, निवास करने तथा वहां से प्रस्थान करने की अनुमति होगी।

अनुच्छेद 2

1. किसी संविदाकारी पक्षकार के नागरिकों को, जिन्हें राजनयिक मिशन या कोंसली केंद्र के सदस्य के रूप में या दूसरे संविदाकारी पक्षकार राष्ट्र के भू-क्षेत्र में स्थित किसी अंतर्राष्ट्रीय संगठन में अपने देश के प्रतिनिधि के रूप में नियुक्त किया गया है और जिनके पास वैध राजनयिक पासपोर्ट है,

को दूसरे संविदाकारी पक्षकार राष्ट्र के भू-क्षेत्र में प्रवेश करने से पहले वीज़ा प्राप्त करना अपेक्षित होगा।

2. किसी भी संविदाकारी पक्षकार के राजनयिक पासपोर्ट धारक नागरिक, जो किसी अंतर्राष्ट्रीय संगठन, निकाय, एजेंसी या अन्य किसी ऐसी इकाई द्वारा नियोजित है, को सरकारी या निजी यात्रा के लिए दूसरे संविदाकारी पक्षकार राष्ट्र के भू-क्षेत्र में प्रवेश करने से पहले वीजा प्राप्त करना अपेक्षित होगा।

3. इस अनुच्छेद के पैरा 1 में उल्लिखित शर्तें राजनयिक मिशन या कोंसलावास के सदस्य या किसी अंतरराष्ट्रीय संगठन में या उसके द्वारा नियोजित प्रतिनिधि के पति/पत्नी, उनके बच्चों और उनके आश्रित माता-पिता पर भी लागू होंगी।

अनुच्छेद 3

1. प्रत्येक संविदाकारी पक्षकार को दूसरे संविदाकारी पक्षकार के किसी ऐसे नागरिक को अपने क्षेत्र में प्रवेश की स्वीकृति न देने या उसके प्रवास को कम करने का अधिकार होगा, जिसे वह अवांछनीय समझता हो।

2. यदि अनुच्छेद 1 में उल्लिखित किसी संविदाकारी पक्षकार का कोई नागरिक दूसरे संविदाकारी पक्षकार के राष्ट्र के तहत आने वाले क्षेत्र में अपना पासपोर्ट खो देता है, तो उसे प्राप्तकर्ता संविदाकारी पक्षकार के सक्षम प्राधिकारियों को सूचित करना होगा। संबंधित राजनयिक मिशन या कोंसलावास अपने नागरिक को नया पासपोर्ट या यात्रा दस्तावेज जारी करेगा और प्राप्तकर्ता संविदाकारी पक्ष के सक्षम प्राधिकारियों को सूचित करेगा।

अनुच्छेद 4

1. किसी भी संविदाकारी पक्षकार के नागरिक, राजनयिक पासपोर्ट धारक होने के नाते, दूसरे संविदाकारी पक्षकार की सीमा पार करते समय तथा उसके क्षेत्र में प्रवास की पूर्ण अवधि के दौरान उसके कानूनों और विनियमों का पालन करेंगे।

2. इस करार में उल्लिखित किसी भी प्रावधान से 18 अप्रैल, 1961 के राजनयिक संबंध विषयक वियना अभिसमय या 24 अप्रैल, 1963 के कोंसली संबंध विषयक वियना अभिसमय में निर्धारित अधिकार एवं दायित्व प्रभावित नहीं होंगे।

अनुच्छेद 5

3. किसी भी संविदाकारी पक्षकार के नागरिकों के राजनयिक पासपोर्ट, दूसरे संविदाकारी पक्षकार के राष्ट्र के तहत आने वाले क्षेत्र में प्रवेश की तिथि से कम से कम छह (6) माह के लिए वैध रहेंगे।

अनुच्छेद 6

1. इस करार के प्रयोजनार्थ, प्रत्येक संविदाकारी पक्षकार, इस करार के लागू होने से कम से कम तीस (30) दिन पहले, राजनयिक चैनलों के माध्यम से, अपने राजनयिक पासपोर्ट के नमूने, जिसमें वर्तमान में उपयोग किए जाने वाले ऐसे दस्तावेजों का विस्तृत विवरण शामिल है, दूसरे संविदाकारी पक्षकारों को प्रेषित करेगा।

2. प्रत्येक संविदाकारी पक्षकार, अपने नए संशोधित राजनयिक पासपोर्ट के नमूने, जिसमें ऐसे दस्तावेजों का विस्तृत विवरण शामिल है, इनके लागू होने से कम से कम तीस (30) दिन पहले, राजनयिक चैनलों के माध्यम से दूसरे संविदाकारी पक्षकार को प्रेषित करेगा।

अनुच्छेद 7

प्रत्येक संविदाकारी पक्षकार, सुरक्षा, सार्वजनिक व्यवस्था या सार्वजनिक स्वास्थ्य के कारणों से, इस करार के कार्यान्वयन को अस्थायी रूप से, या तो पूरी तरह से या आंशिक रूप से निलंबित करने का अधिकार सुरक्षित रखता है, जो राजनयिक चैनलों के माध्यम से दूसरे संविदाकारी पक्षकार को अधिसूचना दिए जाने के तुरंत बाद लागू हो जाएगा। इस निलंबन से उन नागरिकों के अधिकार प्रभावित नहीं होंगे, जो पहले से ही दूसरे संविदाकारी पक्षकार के राज्य के क्षेत्र में प्रवेश कर चुके हैं।

अनुच्छेद 8

कोई भी संविदाकारी पक्षकार राजनयिक माध्यमों से लिखित रूप में इस करार के संपूर्ण या भाग में सुधार या संशोधन का अनुरोध कर सकता है। कोई भी सुधार या संशोधन, जिस पर संविदाकारी पक्षकारों द्वारा सहमति व्यक्त की गई है, पारस्परिक रूप से सहमत तिथि पर लागू होगा और तदनुसार इस करार का अभिन्न अंग बनेगा।

अनुच्छेद 9

इस करार की व्याख्या या कार्यान्वयन से संविदाकारी पक्षकारों के बीच उत्पन्न होने वाले किसी भी मतभेद या विवाद को परामर्श या बातचीत के माध्यम से संविदाकारी पक्षकारों के बीच सौहार्दपूर्ण ढंग से सुलझाया जाएगा।

अनुच्छेद 10

1. यह करार अनिश्चित काल के लिए संपन्न हुआ है।

2. यह करार उस अंतिम अधिसूचना की प्राप्ति की तिथि के तीसवें (30वें) दिन लागू होगा जिसके द्वारा संविदाकारी पक्षकारों राजनयिक माध्यमों से एक दूसरे को सूचित करते हैं कि इस करार के लागू होने के लिए राष्ट्रीय शर्तें पूरी हो गई हैं।

3. कोई भी संविदाकारी पक्षकार राजनयिक माध्यमों से दूसरे संविदाकारी पक्षकार को लिखित अधिसूचना भेजकर इस करार को समाप्त कर सकता है। दूसरे संविदाकारी पक्षकार से समाप्ति संबंधी अधिसूचना प्राप्त होने की तिथि के नब्बे (90) दिन बाद करार समाप्त हो जाएगा। इस करार की समाप्ति से उन नागरिकों के अधिकार प्रभावित नहीं होंगे जो पहले ही दूसरे संविदाकारी पक्षकार के राष्ट्र के तहत आने वाले क्षेत्र में प्रवेश कर चुके हैं।

जिसके साक्ष्य में, अधोहस्ताक्षरियों ने अपनी-अपनी सरकारों द्वारा विधिवत् प्राधिकृत होकर, वर्तमान करार पर हस्ताक्षर किए हैं।

ब्रातिस्लावा में, वर्ष दो हजार २०२६ के जून माह के 1 दिन स्लोवाक, हिंदी और अंग्रेज़ी भाषाओं की दो-दो मूल प्रतियों में हस्ताक्षरित, सभी पाठ समान रूप से प्रामाणिक हैं। निर्वचन में भिन्नता की स्थिति में, अंग्रेज़ी पाठ मान्य होगा।

कृते भारत गणराज्य की सरकार	कृते स्लोवाक गणराज्य की सरकार

D O H O D A

MEDZI

VLÁDOU INDICKEJ REPUBLIKY

A

VLÁDOU SLOVENSKEJ REPUBLIKY

O ZRUŠENÍ VÍZOVEJ POVINNOSTI PRE DRŽITEĽOV DIPLOMATICKÝCH PASOV

Vláda Indickej republiky

a

vláda Slovenskej republiky

(ďalej len jednotlivo „zmluvná strana" a spoločne ako „zmluvné strany")

BERÚC DO ÚVAHY záujem oboch krajín posilniť priateľské vzťahy,

ŽELAJÚC si uľahčenie vstupu štátnym občanom Indickej republiky a štátnym občanom Slovenskej republiky, ktorí sú držiteľmi platných diplomatických pasov,

sa dohodli nasledovne:

ČLÁNOK 1

Štátni občania jednej zmluvnej strany, ktorí sú držiteľmi platných diplomatických pasov, môžu bez víz vstúpiť na územie štátu druhej zmluvnej strany, prechádzať ním, zdržiavať sa na ňom a opustiť ho po dobu nepresahujúcu deväťdesiat (90) dní v rámci akéhokoľvek obdobia stoosemdesiatich (180) dní.

ČLÁNOK 2

1. Štátni občania ktorejkoľvek zmluvnej strany, ktorí sú členmi diplomatickej misie, konzulárneho úradu alebo zástupcami medzinárodnej organizácie na území štátu druhej zmluvnej strany a majú platný diplomatický pas, sú povinní získať vízum pred vstupom na územie štátu druhej zmluvnej strany.

2. Držitelia diplomatických pasov ktorejkoľvek zmluvnej strany, ktorí sú zamestnaní medzinárodnou organizáciou, orgánom, agentúrou alebo akýmkoľvek iným takýmto subjektom, sú povinní získať vízum pred vstupom na územie štátu druhej zmluvnej strany na úradné alebo súkromné návštevy.

3. Podmienky vymenované v odseku 1 tohto článku sa vzťahujú aj na manžela/manželku člena diplomatickej misie alebo konzulárneho úradu alebo zástupcu v medzinárodnej organizácii alebo zamestnaného v medzinárodnej organizácii, ich deti a ich nezaopatrených rodičov.

ČLÁNOK 3

1. Každá zmluvná strana si vyhradzuje právo odmietnuť vstup na svoje územie alebo skrátiť pobyt ktoréhokoľvek štátneho občana druhej zmluvnej strany, ktorého môže považovať za nežiaduceho.

2. Ak štátny občan jednej zmluvnej strany podľa článku 1 stratí svoj cestovný pas na území štátu druhej zmluvnej strany, informuje o tom príslušné orgány prijímajúcej zmluvnej strany. Dotknutá diplomatická misia alebo konzulárny úrad vydá svojmu štátnemu občanovi nový cestovný pas alebo cestovný doklad a informuje o tom príslušné orgány prijímajúcej zmluvnej strany.

ČLÁNOK 4

1. Štátni občania ktorejkoľvek zmluvnej strany, ktorí sú držiteľmi diplomatických pasov, dodržiavajú vnútroštátne právne predpisy druhej zmluvnej strany pri prekračovaní jej hraníc a počas celej dĺžky pobytu na jej území.

2. Žiadne ustanovenie tejto dohody sa nesmie vykladať tak, že ovplyvňuje práva a povinnosti upravené vo Viedenskom dohovore o diplomatických stykoch z 18. apríla 1961 alebo vo Viedenskom dohovore o konzulárnych stykoch z 24. apríla 1963.

ČLÁNOK 5

Diplomatické pasy, patriace štátnym občanom každej zo zmluvných strán musia byť platné najmenej šesť (6) mesiacov odo dňa vstupu na územie štátu druhej zmluvnej strany.

ČLÁNOK 6

1. Na účely tejto dohody každá zmluvná strana zašle druhej zmluvnej strane diplomatickou cestou vzory svojich diplomatických pasov vrátane podrobného opisu v súčasnosti používaných dokladov najmenej tridsať (30) dní pred nadobudnutím platnosti tejto dohody.

2. Každá zmluvná strana zašle druhej zmluvnej strane diplomatickou cestou vzor svojich nových alebo upravených diplomatických pasov vrátane podrobného opisu týchto dokladov najmenej tridsať (30) dní pred nadobudnutím ich platnosti.

ČLÁNOK 7

Každá zmluvná strana si vyhradzuje právo z dôvodov bezpečnosti, verejného poriadku alebo verejného zdravia dočasne, či už úplne alebo čiastočne pozastaviť vykonávanie tejto dohody. Pozastavenie jej vykonávania nadobudne platnosť ihneď po doručení oznámenia druhej zmluvnej strane diplomatickou cestou. Pozastavenie nemá vplyv na práva štátnych občanov, ktorí už vstúpili na územie štátu druhej zmluvnej strany.

ČLÁNOK 8

Ktorákoľvek zmluvná strana môže diplomatickou cestou písomne požiadať o zmenu a doplnenie celej tejto dohody alebo jej časti. Každá zmena alebo doplnenie, na ktorej sa dohodli zmluvné strany, nadobudne platnosť v deň, na ktorom sa zmluvné strany vzájomne dohodnú a bude tvoriť neoddeliteľnú súčasť tejto dohody.

ČLÁNOK 9

Akékoľvek rozdiely alebo spory medzi zmluvnými stranami v súvislosti s výkladom alebo vykonávaním tejto dohody sa riešia medzi zmluvnými stranami priateľsky prostredníctvom konzultácií alebo rokovaní.

ČLÁNOK 10

1. Táto dohoda sa uzatvára na dobu neurčitú.

2. Táto dohoda nadobudne platnosť tridsiatym (30) dňom nasledujúcim po dni prijatia posledného oznámenia, ktorým sa zmluvné strany navzájom

diplomatickou cestou informujú o splnení vnútroštátnych podmienok pre nadobudnutie platnosti tejto dohody.

3. Ktorákoľvek zo zmluvných strán môže vypovedať túto dohodu na základe písomného oznámenia zaslaného druhej zmluvnej strane diplomatickou cestou. Platnosť dohody sa skončí deväťdesiat (90) dní odo dňa prijatia oznámenia o výpovedi od druhej zmluvnej strany. Vypovedanie zmluvy nemá vplyv na práva štátnych občanov, ktorí už vstúpili na územie štátu druhej zmluvnej strany.

NA DÔKAZ TOHO podpísaní riadne splnomocnení príslušnými vládami podpísali túto dohodu.

Dané v ....BRATISLAVE.... dňa ....1. júna 2026.... v dvoch (2) pôvodných vyhotoveniach, v hindskom, slovenskom a anglickom jazyku, pričom všetky texty sú rovnako autentické. V prípade rozdielnosti výkladu je rozhodujúce znenie v anglickom jazyku.

ZA VLÁDU INDICKEJ REPUBLIKY	**ZA VLÁDU SLOVENSKEJ REPUBLIKY**
[signature]	[signature]